



SECRETARÍA
DE EDUCACIÓN
GOBIERNO DE CHIAPAS

CHIAPAS
de Corazón



Mi Escuela en Casa

CUADERNILLO
PRIMARIA INDÍGENA
TOJOL-AB'AL



Dr. Rutilio Escandón Cadenas
Gobernador Constitucional del Estado de Chiapas



Mtra. Rosa Aidé Domínguez Ochoa
Secretaria de Educación

Directorio

Mtro. Marco Antonio Morales Vázquez
Subsecretario de Educación Estatal

Mtro. José Luis Hernández de León
Subsecretario de Educación Federal

Mtro. Ismael de León Roblero
Subsecretario de Planeación Educativa

Lic. Pedro Gaudencio Martínez Esquinca
Coordinación General de Asuntos Jurídicos y Laborales

M.E. Hernán López Vázquez
Coordinación General de Administración Federalizada

Mtro. José Ramón Pérez Villatoro
Coordinación General de Administración Estatal

**Elaborado por la Secretaría de Educación
y publicado en el mes de abril del 2020**

**Correo@educacionchiapas.gob.mx
www.educacionchiapas.gob.mx**

Como parte de las medidas preventivas que se han implementado en todo el país ante la emergencia ocasionada por la pandemia COVID 19; el día 14 de marzo de 2020, el Secretario de Educación Pública (SEP), Lic. Esteban Moctezuma Barragán, anunció la suspensión de clases a partir del 20 de marzo del año en curso.

Derivado de ello, la Secretaría de Educación del Estado de Chiapas, encabezada por la Mtra. Rosa Aidé Domínguez Ochoa, se dio a la tarea de diseñar materiales educativos con los que se busca salvaguardar la salud de los estudiantes y trabajadores de la educación en esta entidad, estrategia que fue creada bajo la perspectiva del personal especializado en las áreas y grados específicos que, hoy en día, se pone a disposición de todos los estudiantes y familias para que sean aprovechados en su estudio y revisión.

Dicha acción, se concentró en la producción de contenidos educativos a distancia que fortalezcan el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes que acuden a nuestras escuelas, buscando que la medida preventiva de aislamiento social, impacte lo menos posible en su proceso de desarrollo educativo formal, delineándose para ello, una serie de materiales televisivos, radiofónicos y en internet con el fin de que las niñas, niños y jóvenes puedan repasar contenidos correspondientes a sus grados específicos de una forma didáctica y accesible.

No obstante lo anterior y dado que en ciertas regiones de Chiapas existe poca o nula conectividad, tanto televisiva como de acceso a internet, se produjeron también materiales didácticos impresos para que los estudiantes que viven en zonas de difícil acceso, tengan la oportunidad de abordar contenidos de estudio desde sus hogares, medida que fue pensada de forma integral, al incluir a todos en esta importante estrategia, con la que se cumple además el atributo de equidad educativa, como derecho humano contemplado en el artículo 3º constitucional.

Es importante mencionar, que las acciones antes propuestas, son las pertinentes para propiciar el desarrollo de habilidades correspondientes a grados y niveles específicos, pudiéndose encontrar en ellas, diversas actividades, desafíos, contenidos disciplinares, lecturas, entre otros. Estos contenidos pretenden que los estudiantes tengan una continuidad en su aprendizaje y evitemos con ello un retraso.

“En tiempos de crisis, que la educación sea un motivo para la unidad y la resiliencia de la nación”.

RUTILIO ESCANDÓN CADENAS



**Ya'tel ch'in slam ju'un b'a skoltajel niwamb'e snebjel b'a
yoj na'its yuja chamel b'a COVID-19**

Jo' xa'ane jun winike' b'a abril..



SK'E'LULAB'IL

Tatal sok yal untik jumasa' ja ch'in slam ju'un iti chapub'alayi'ile tuktikil b'a sneb'jel yuja tey b'a naje'i, ja yu wa xleji yi'ilie xb'a skoltajel slekilal yuja chamel Koronavirus ma covid-19.

Ja a'tel chapub'alawi'ilexi' oj ja k'uluke xjastal ni ja wilonejexi' b'a snajtsil neb' jel ju'uni, b'a oj ja wateltayex sk'ulajel tsamal sok yipil b'a niwam slekilal b'a we'nlex.

Wa xna'atikonlek ja b'a sneb'jel ju'uni' jel st'ilanil ochanik yochelajel b'a sk'ujulanel, jani b'a mi oj ch'aya k'ujole ja sneb'jel ju'uni' ja yajni la waj ye xb'a snajtsil neb' jel ju'uni yuja chamel ay b'a lu'um k'inali (jayuj mi x-ajyi wajel b'a snajtsil neb'jel ju'uni), ja yuj wa xnaxi' k'inali ja untik jumasa sok ja moj alijel yuja ti b'a b'ajtan wa stuluyi' ja sneb'jeli' ju'uni.



Sk'unil a'tel b'a tsamal a'tel

Jel st'ilanil tatal jumasa' b'a oj ochanik koltajel sk'ak'u k'ak'ujil sok ja yal untiki' b'a jastal oj sna' k'inal , ts'ijb'anuk, sch'imb'esel, sk'umjel, ts'ijb'anel sok spuktesel ja tsoman lo'il ts'ijb'unub'al b'a k'umaltik sok kaxlan k'umali. Cha jachni' jastal, stojb'esel b'a mi' stojluk ja yajtab'anumi', snajel sb'ajajel stojlil sok sk'ulajel kiswanel jastal b'a yoj neb'uman ju'un ma' tuk. Ja lajan skoltajel scholjel ja sneb'jel ju'uni' sok ja smajlajulab'il ja ju jun kaje lajan k'ulub'al.

Ja ska'jil b'a sneb'jel ju'uni jel st'ilanil oj ya'teltaye xpetsanal sk'ak'ujil (yuja mi x-ajyi wajel b'a snajtsil neb'jel ju'uni) ja jastik alxita takal takal wa xk'e ko'el masan oj k'ot sniwanil. Tatal jumasa wa xk'anxiwi'ilex wa koltanelexi ja b'a sneb'jel ja wa wuntikilexi'. Ja a'tel b'a oj sk'uluke jawa wuntikilexi b'a wa najexi' oj ni je'eyi ja je'uman ju'un yajni ajyi' kumxiyel ja b'a jnajtsil sneb'jel ju'uni.



B'ajtan jab'il k'epan

Sb'ejlal b'a jastal oj k'ulxuk.

- Sb'i'il jastik junuk: ja ni b'i wa sb'i'ilan tuktukil jastik junuk.
- B'i'ilal b'a kechan ye'en sb'aj: ja b'i wa xb'i'ilan jastal, kristyano, kulan sak'aniltik, chonab' jumasa, lujmaltik k'inal ma tuk, ja b'i sb'ajtanili wan ts'ib'axi niwan sat k'umal.
- Ju'un sb'a'al sneb'ejel sk'umajel.
- Sk'umjel cholj'el lo'il ma jun lo'iltajel b'a k'umaltik sok kaxlan k'umal.



istuljelyi' a'tel'i

- K'ulanik jun choljel b'i'ilal jastik junuk waxa wila b'a yoj ja najexi'.
- B'a wa naji lokowik jun yal kerem a'ts'ijb'an ja sb'i'ile ja smoj alijel' b'a jun slam ju'un.

K'elanlek ta stojolil wa xts'ib'aj wa keren ja b'i'ilal ta wa stuluyi niwam sat k'umal ja sb'ajtanili'.



ila k'umtik lajani

Ja b' awa najexi tsa'awik jun ts'ujb'unub'al b'a' sneb'ejel sk'umajel ju'un. Lokowik wa winini' a' sk'umb'ajtan jach' ch'ab'an tsa'an oj sk'um ts'ats. Jaxa mi sna'a sb'elal ja sat k'umali aj ts'ib'an b'a x'en slam ju'un. Yajni ch'ak sk'umuki jobayi' jastik kan k'ujol. Jaxa sat k'umal b'a mi'sna'a sb'aji ab'i sle'a b'a jun slam sju'unil b'a wa xtax sb'ejlal k'umal. Lokowik jun yal kerem oj sk'umuk ja sb'aji.



Ja b'a wa naji k'anayi wa yalkeremi b'a oj tsa'a jun yal lo'il sok aj sk'um tsats lek, sok oj cho sta' k'eljel matik wa xtajiyeti ja b'a yal lo'ili'. ja b'a jun niwan lech'an ju'un oj ts'ijb'an ja sb'i'ile b'a jun stan matik wa xtaji ti b'a lo'ili sok jaxa b'a ko'eli matik sna'jel yi'oj, ma jastaltik sb'ajelal.

- Jastal wa stuluyi' ja xe'n lo'ili'.
- B'ama ay ja st'ilanil ja xe'n lo'ili'.
- Ma'tik a'ma wa xtaxyé ti' b'a xe'n lo'ili'.
- Jastal a'ma wa xch'ak ja xe'n lo'ili'.



¡Yajtab'anel k'intanel!

Ja ken teyon b'a yoxil yajtab'anel sok wala chakyon b'a chan winike' juke. Jaxa sb'ajtanil wala taxyon ba sjo'il. **k'intanok wachukilon-a.**

Oj ja ta'on ta waxa k'ulan jitsan ek'ele jo' winike'i. kenon ja yoxil yajtab'aneli' wa xtuluyi' b'a waxake, **k'intanon wachunkilon-a.**

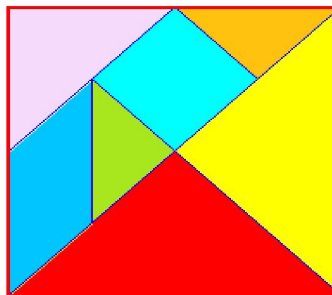
B'a jun sk'in najtsil neb'jel ju'un ja Kristyani' tojjiyuj waxake' ek'ele ja limeta'i sok chab'tike b'i yipil. **Janekxa ma punto tojxiyuji.**

Ja luisa waj sok ja jmoj alijeli' sok smana bol ts'akol jo'lajune sok chi'ilja ts'akol juluche'. **Janek'xa ma sch'aka ja luisa.**

Ja Karla k'eb ji b'i yu ja snani' tak'in oxwinike' oxe', jasa st'a chab' winike' juklajune'.

Janekxa'ama tsomo ja stak'in ja Karla'i'.

Le'awik lajan sok wa winini tuktukil jastik yijlab'il jatey ko'eli (figuras geométricas) jastal: jisan tsomolab'il, rektagulo, setan, jisab'ul oxe sni'; yaj ni ch'akta ja ta'i' ku'lan pilan yijlab'il. ts'ijb'an sb'i'il b'a wa k'umal.





Ma' chunkilon-a

B'a oj natik yaljel sok sk'ulajel slekil ab'al k'anayi wa yal keremioj yala wab'ye xja sb'i'l wa jmoj alijeli', janek jab'il yi'ioj, winik ma ikuk, oj cho chola wab'yex ja sb'elal snatsil neb'jel ju'un sok ja nait saltik b'a kulan sak'anili'.

Kanayi oj stojb'es jun yijlab'al jastal b'ejaltik, sok jastaltik tojb'el ja na'itsaltiki'b'a sb'elal ja .jnajtsil neb'jel ju'uni.



Schab'il k'epan jab'il

Sb'ejlal b'a jastal oj k'ulxuk.

Ch'in lo'il sok tuktukil lo'il. Nijkel
jumasa'.

Chiktesnum b'i'ilal.

Yelow jumasa', tuktukil sniwakil, sch'inil sok tuktukil sb'isjel. Xet'an
yaman jumasa'. (fraksiones)

Slajel xentiyaman b'a junxta.

Jas a'ama yu ja wa xnijki ja jastik junuki'.

Stojb'esjel a'tel (maketas).



¡Oj k'umtik tukyukil ch'in lo'il!

B'a wa naj tsa'awik oxe tuktukil ch'in lo'il.

- Ja b'ajtan ch'in lo'ili oj ja k'umukex b'a tik'an wa xk'e'i sok man b'a waxch'aki.
- Ja schab'il ch'in lo'ili oj ja k'umukex xe'ntiyaman (pilawik oxe tik'e sok oj k'umxuk june ja jun k'ak'uji).
- Jaxa b'a yoxil, tsijb'a jun lo'il ja b'a ja chole ja sb'i'il sok sak'anil ja kulan sak'aniltiki (Ts'ijb'an snalan satju'un).

Ja yajni xch'ak ja k'umuk ja ch'in lo'il jumasa'i, lo'iltanik sok ja wa wuntikili' ja jastik kan ja k'ujolexi.



¡Oj na'tik sb'aj ja nijkel k'umal jumasa' mi ixtub'aluki!

Ja nijkel k'umal jumasa' mi ixtub'aluki, ja b'a kaxlan k'umali wa xch'ak b'a (ar, er, ir). loko ja yal kerem ma yal ak'ix b'a oj xcholawab'i jastik a'tel sk'ulan ja chab' k'ak'uj wa x-ajyi jijleli'. K'anayi a sts'ijb'a b'a jun sat ju'un sok jun te' lapis b'a jun yelaw, a sjise jastal wa xch'ak ja jastik sk'ulani. K'ulan jun jisan sje'jel, k'epa chab' tik'e, ja b'ajtani ts'ijb'an jastik a'tel sk'ulan ja yal keremi ma ak'ixi ja'xa ja b' a xchab'ili ts'ijb'an ja nijkel k'umal jumasa' mi ixtub'aluki.

Nijkel b'a kaxlan k'umal mi ixtub'aluk.

Nijkel	Nijkel mi ixtub'aluk
Wan stjb'esjel jun na'its b'a sts'e'el snb'jel ju'un ja jmoj alijeli'.	Stojb'esjel.

Ja nijkel k'umal jumasa' b'a kaxlan k'umali', junxtama yiljel sok ja nijkel k'umal jumansa' b'a yech jkumalfiki'. ija b'a a'tel iti' oj na'tik k'inal jastal wa x-dxi ja nijkel k'umal jumasa' ja b'a tojol-ab'ali'!

¡Tajnel b'a k'umal!

Sok ja wa moj alijel jumasa'i, lokowik ja yal keremi ma yal ak'ixi b'a oj tajnanik sok ja k'umal jumasa'i. Wa xk'anxi ja le'e xjitsan k'umal b'a ja ts'iktesex jitsan chiktesnum b'i'ilal. Jasta iti: jel cha'an jastal.....(men jirapa).

Jel sna'a jasta.....
 Ch'in jastal.....(....)
 Kulan sk'ujol jastal.....
 Tsamal jastal.....
 Jel yi'oj tak'in jastal.....
 Jel xtajni jastal...



¡Lekxa sb'isjel!

K'anayi ja wa yal keremi ma ja yal ak'ixi a set' jitsan yal tase ju'un b'a tuktukil yelaw sok sniwakil. A sb'ise tuktukil jastik junuk ja b'a yojol ja wa naji, fixa ja walyab'a a slajsb'a sok jun xet yok ma jun jaye' sk'ab. Tsa'an k'anayi' a sle' jitsan yal tsuj b'a tuktukil sniwanil, oj sb'ise janek' wa x-och ja sb'a'ali, oj sts'ijb'aye b'a xe'n ju'un sok oj snok' b'a tuktukil ja yal tsuj jumasa'i.

K'anayi ja wa yal keremi ma we'na, job'o ma le'a ja tuktukil sb'isb'al ja tsuj jumasa wa xtax b'a wa naji, le'a janek yal tsuj b'a ch'in wa xb'ut'yuj sb'a'al ja snalan (litro), janek' ja b'a june'i, janek ja b'a chab'e'i, b'a oxe' sok janek ja b'a tuki'.

Lo'lanan sok ja wa yal keremi sok lo'iltanik ja sya'tel ja tak'in b'a wa xna'xi janek yalal jastik junuki'.

Lo'iltan sok ja wa wunini' a xcholawab'i b'a yilunej wa x-a'teltaxi sok ja tak'in wa xmakuni b'a sb'isjel ja yalal jastikjunuki. Job'oyi' jasti a'ama junuk ja wa xb'ob' b'isxuk yalali'. A'yi jitsan yatel b'a oj neb' jastal oj na'xuk ja yalal sok sb'a'al ja jastik junuk jumasa'i.

Jas a'ama yuj ja wa xnijki ja jastik junuk jumasa'i.

Ja b'a oj nijkuk ja jastik junuk jumasa'i, t'ilan oj jutb'uxuk sok jun yipil. Ja slatsjel ja yipil jastikjunuki', un tik'e ipal wa xmakuni b'a oj k'ot tek'an ja jas wa xnijki'i.

Alyab' ja wa keremi' oj le'e b'a sju'unil lo'il b'a wa xtax sb'ejlal sok a sts'ijb'a b'a jun slam sju'un ja jastal wa xyala'i: (fuerza, fricción, dilatar, superficie), yajni xch'ak sle'i, alyab'i a sts'ijb'a b'a xe' slam sju'un, jas a'ama yuj ja wa xnijki ja jastik junuki.

Yujk'a lek wa xa wila oj b'oj tajnuk sok jun ajnum tak'in b'a chab seteto'il b'a oj yile' sok oj yab'i ta meran ja slats'jel ja yipil ja jastikjunuki oj k'ot tek'an.



¡Cha jachni ja b'a kojoltiki wa xnijki ja b'ak'teltiki'!

Ja jchik'eltiki wa xnijki sok wa xyi'aj b'a yi'b'anal ja kojoltiki jastik wa xmakuni b'a sak'an oj ajoykotik, cha jachni wa spilakansb'a ja jastik mi xmakunikujtiki, sna'ojxa wa x-el'ela.

Ja b'a oj kab'tik jastal wa xnijki ja jchik'eltik ja b'a jb'ak'teltiki, alyab ja wa keremi a smakla jastal wa xnijki ja schik'el ja b'a spakaxil sk'ab'i sok jun yal sk'ab' alyab' snijkesb'a b'a tuktukil sts'e'el jastal ajnel, oj kulanuk sok oj tek'anuk tik'anxta, oj b'ajtuk sok tuktukil snijkel, yajni xch'ak sk'uluk a smakla jastal wa xnijki ja schik'eli sok a sts'ijb'a b'a jun sat ja sju'uni ja janek' tik'e wa xyab' wa xnijki'i.

Sk'eljel sok sts'ijb'ajel.

Sok ja wa moj alijel jumasa'i elanik ek'e ja b'a yojol ja kulan sak'anilexi, k'elawik lek ja jastal tojb'el ja ermita'i, na'its jumasa sok tuktukil jastik tojb'el yuj ja winik jumasa najate'ili.

Alyab'i ja wa keremi, a sts'ijb'a b'a jun sat ju'un ja jastal tojb'el ja na'its jumasa' a- wilawexi, junxtama tojb'el jastal tojb'el ja na'its jumasa' b'a yan k'ak'uji.

Kolta stojb'esjel jun a'tel ja yal keremi, b'a oj sje'e jastal tojb'el jun na'its ja najate'i, oj b'ob' stojb'es sok tuktukil jastik wa xtaxi ja b'a kulan sak'anili', jastal: tuktukil yelaw spo'wil te', lokok, ton, tek'ul sok inat jumasa'.



Yoxil k'epan jab'il

Sb'ejlal b'a jastal oj k'ulxuk.

- Stojilil cholob'al lo'il.
- Lats ak'.
- Stajelb'a.
- Sk'uljel pim latse ju'un
- Sk'uljel sjob'jel
- Spensaril sniwakil
- Stojolil sok sk'uljel
- St'ilanil sk'uljel
- Jastal a'ma wax tsaxi ja ma ay scholi'

Jasunk'il-a stojolil scholoba'l loili'

Wax stsijb'axi sok chab' sk'elulab'il:

- Wax cholo jastik wax ek'i stojolil sok jastal wax ek'i.
- A'ti ochkan ja jas wa xyalawe ja kristiano jumasa' ja matik wa skulane, ja a'tel iti' wa xchapxi ochel lo'il.

K'ulan jun stojolil scholob'al loil ja jas ek'el ja b'a wa kulan sak'anili', oj b'oj oja job'yi jun wa moj alijel.

Oj k'anxuyile ja tatal ma jmo'alijel jun lo'il ja jas ek'el ja b'a wa kulan sak'ani'le'i.

Oja pukteses sok wa moj alijel jumasa' ja ju'un k'ulub'ali'.

Oj kumtik lats' ak'

Oj k'umxuk lats' ak b'a na'its, b'a oj ilxuk machuk'a wa xyala stojolil sok mi sch'ayi. Oj b'o k'umxuk jitsan ek'ele' man oj alxuk lek ja lats' ak'l'.

- A'ma' t'usan koko wa xyab'ani', t'usan koko wa smana'; ja ma t'usan kapa wa smakasb'aji', t'usan kapa wa smana'. Yuja keni' t'usan koko wa xkab'an, t'usan koko wa xmana', sok yuja keni' t'usan kapa wa xmakajb'aj, t'usan kapa wa mana'.



- Aljikab'i wemb'i waxa wala' jun aljel kenb'i kalonej. Ja aljel jawi mi' lek alub'al, ja lek ken kaluneji' lekil yaljel a' ja jas aljikab'i wenb'i a' wala' ke kenb'i kala.

Wa'n a waxa na'a' jun lats' ak' b'a wa kumali' oj ma oj b'o oja wale'

Stajelsb'aj

Ja stajelsb'aji' wa makuni' b'a oj stasb'aj ja k'umal jumasa' b'a junxta yaljel. jnijkel sok nijkel, Schiktesnum b'í'ilal sok Schiktesnum b'í'ilal, Sb'i'il jastik junuk sok Sb'i'il jastik junuk sok jastal xe'n lo'il. Ja stajelsb'aj "sok" wa xmakuni' b'a oj stasb'aj sok ja stajelsb'aj "ma" b'a oj pilxuk ja k'umali'.

Le'a b'a tuktukil ju'un jumasa' b'a oja' ta'e ja stajelsb'aj "sok", "ma". Ts'ijban b'a wa spimil slam ju'um.

- Juke sok stajelsb'aj "sok"
- Juke sok stajelsb'aj "ma"

Ya xchak ts'ijb'an ja xe'n lo'ili' ja sk'umalil wa sta'asb'aj ma wa spilasb'aj.

¡Oj k'ultik jun spimil latse ju'un!

Ja pimil latse ju'uni' jun tik'e ju'un b'a wax taxi jitsan skumjel ju'un b'a junxta.

B'a na'its sok ja wa moj alijel jumasa' koltatab'ajik slejel b'a tuktukil ju'un jumasa', b'a oj a' tojb'es jun pimil latse ju'un, b'a oj wa ts'ijbuk: ts'eboj, ixta lo'il, k'intanel, ch'in lo'il, scholjel najate' lo'il, lo'il b'a wa sje'a jun snajel k'inal, lo'il b'a wa xjak jk'ujoltik, nichim lo'il sok sjejel sk'ulajel; oj b'o ja je'e wa pimil latse ju'uini'.



¡Oj natisb'aj ja tuktukil a'tel juamsa' ja b'a komontiki'!

Ja b'a komoni' le'a jun kristiano b'a wa sk'ulan a'tel jastal: jun ajnanum, ixuk b'a wa sk'ela niwan chamel, ma wa sk'ulan na'its, chikan ja sjunuka.

- K'ulan jun a'tel b'a ja job'e jastal wa sk'ulan ja ya'tel ja kristiano ja tsa'a'.
- Mojtan ja wa wunini' b'a sjob'jel ja a'teli'.
- Yajni k'ulanxa ja a'teli lo'iltanik sok ja wa moj alijel jumasa' ja jastik alji'awab'yexi' sok maklayik ja b'a ojto b'ob' stojb'esjeli', b'a jachuk oj na'xuk jastal wa sk'ulaxi ja a'tel job'xi'l'.

Ja sjunuk a'ama ja yajtab'aneli'.

Ja ek'ele iti' job'oyi ja wa yal keremi' ma ja wa yal ak'ixi, ta wa sna'a ja sjunuka ja yajtab'aneli' sok ja stal wa xk'umaxi ja jise' iti' (%). Lo'iltanik sok alyab'i, ja yal jise yila'i, wa xmakuni b'a oj se' spiljel xet'an ja jo' winike'i (%). La kaltik jastal ja jun winike sok lajchawe'i spiljel xet'an jo' winike'i, ja wa x-alxi chab' winike lajchawe b'a jun jun jo' winike'.

Ja lek xmana jun sna'ulab'il ju'uni sts'akol jo' lajun winike', ja sts'akol iti' oj a'juk elkan ox winike lajune spiljel xet'an jun jun jo' winike', mixa oj tup jo' lajun winike' kechan xta oj tupkan juk winike' lajune'.

Ja b'a snajtsil wa xchonji sna'ulab'il ju'un ch'in lo'ili, wa x-a'ji elkan t'usan yaman ja st'akoli, oj man jitsan, koltayonik b'a oj na' janek' oj tupe jujune ja sna'ulab'il ju'un ch'in lo'ili. Ti oj ja k'el'ex b'a k'eapan jisan sje'jel ko'el.

Ch'in lo'il	Sts'akol	Janej' oj elkani.	Janek' oj tuxuk.
Caperucita roja	\$ 1200.00	25 %	\$ 90.00
La bella durmiente	\$ 230.00	30 %	
Blanca nieves	\$ 170.00	40 %	
El muñeco de nieve	\$ 100.00	35 %	
El lobo	\$ 140.00	45 %	



¡Slajel lo'il!

Na'awik k'in al sok ja wa wunini' ma ja wa yal ak'ixi', lo'iltanik ja jas wa xjob'xi'i.

Jas a'ama wa x-ek'i, ja yajni wa xlajxi jun lo'ili sok yib'anal ja jmoj alijeltiki, mi slajasb'a sok jun chab' oxuk ja jmojtiki'.

Wan a'ama xtax ab'al ja yajni tuk wa xkalatik a jastik wa xna'atik sok ja jmoj alijeltik jumasa'i.

K'anayi' ja wa yal keremi' ma ja yal ak'ixi', a sts'ijb'a jun ch'in lo'il b'a oj yale jastal wa xlajxi lo'il b'a jun tsome ixuk winike', jastal wa slajasb'a ja slo'ile'i sok jastal wa xlajxikani ja lo'ili'.

Oj b'ob' sk'ule jastal wa x-awila ja b'a xe'n lo'il iti': jun tsome ixuk winike', wa slajewe' jas wa'elil oj sk'uluke ja b'a sk'inil wa x-ajyi ja yajni wa xk'ot ja sk'ak'ujil oj tsiktes jab'il ja sme'xepe'i, tuktukil jastik wa sk'ana stojb'ese', tuk wa xyala pichi wa'el ma potsob'al juch'ub'al ixim sok b'ak'et ja'xa tuki wa sk'anawe b'ak'et sok jitsan juch'ub'al itaj sok yajnal. Jastal a'ama oj slajsb'a ja slo'ile'i.

Stojol sok sk'ulajel ja b'a jkulan sak'anili'.

Kolta ja wa wunini', oj sjob'e sok ja ma'tik axa sk'ujoli b'a kulan sak'anili' jastik stojlil sok a'telil oj sk'uluk ja b'a snajji', b'a snajtsil snebjel ju'uni sok ja b'a kulan sak'anili'. K'anayi' oj sts'ijb'a ja jastik aljiyab'i b'a jun jisan sje'jel jastal wa x-awila ja ko'eli.

Sk'ulajel sb'a'al.	Stojol	Sk'ulajel
B'a na'its		
B'a snajtsil sneb'jel ju'un		
B'a kulan sak'anil-komon		





Jas a'ama yuj jel t'ilan ja t'ojwaneli'.

Job'oyi ja wa wunini':

- Jas a'ama yuj ja jmoj alijeltik jumasa' b'a jlujmaltiki, wa xt'ojwaniye'.
- Ja'itama ja t'ojwanwaneli wa xmakuni ja b'a oj kaltik mo oj ochkan schol ja b'aj lujmaltiki'.
- Jas junuk slekilal b'a sak'anil ja jmoj alijeltik jumasa', ja oj t'ojwanuki'.

Alyab'i ja wa wunini' a sle'e, ta junxta wa x-ajyi ja t'ojwaneli b'a yib'anal sutanal ja jlujmalitki, ma tuktukil jastal wa xt'ojwaniye'. K'anayi' oj sts'ijb'a, jastal a'ama wa xt'ojwaniye' ja ixuk winik jumasa' b'a kulan sak'anili' sok jastal a'ama wa stsa'awe ja ma oj st'oj'e'i.





LA
ESCUELA
QUE QUEREMOS
La construyamos juntos